

18 DE FEBRER DE 2024
DIUMENGE I DE QUARESMA
MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

CANTS DE LA MISSA

PROCESSÓ (ESTACIÓ QUARESMAL)

Lletania dels sants

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

cf. Ps 24

Feu que conegui, Senyor, les vostres rutes,
que aprengui els vostres camins.
Encamineu-me en la vostra veritat, instruïu-me,
perquè vós sou el Déu que em salveu.

R. Tot el vostre obrar, Senyor, és fruit d'amor fidel per als qui
guarden la vostra aliança.

Recordeu-vos, Senyor, de la vostra pietat
i de l'amor que m'heu guardat des de sempre.
Compadiu-vos de mi, vós que estimeu tant.

R.
El Senyor, bondadós i recte,
ensenya el bon camí als pecadors.
Encamina els humils amb la seva justícia,
els ensenya els seu camí.
R.

*Señor, enséñame tus caminos,
instrúyeme en tus sendas:
haz que camine con lealtad; enséñame,
porque tú eres mi Dios y Salvador.*

R. Las sendas del Señor son misericordia y lealtad para los que
guardan su alianza y sus mandatos.

*Recuerda, Señor, que tu ternura
y tu misericordia son eternas;
acuérdate de mí con misericordia, por tu bondad, Señor.*

R.
*El Señor es bueno y es recto,
y enseña el camino a los pecadores;
hace caminar a los humildes con rectitud,
enseña su camino a los humildes.*
R.

ACLAMACIÓ

Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.

L'home no viu només de pa; viu de tota paraula que surt de la
boca de Déu.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

*No sólo de pan vive el hombre; vive de toda palabra que sale de la
boca de Dios.*

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Crec en un Déu, Pare totpoderós, creador del cel i de la terra.
I en Jesucrist, únic Fill seu i Senyor nostre; el qual fou concebut
per obra de l'Esperit Sant, nasqué de Maria Verge; patí sota el
poder de Ponç Pilat, fou crucificat, mort i sepultat; davallà als
inferns, resuscitat el tercer dia d'entre els morts; se'n pujà al cel,
seu a la dreta de Déu Pare totpoderós; i d'allí ha de venir a judicar
els vius i els morts.

Crec en l'Esperit Sant; la santa mare Església catòlica, apostòlica
i romana; la comunió dels sants; la remissió dels pecats; la
resurrecció de la carn; la vida perdurable. Amén.

Símbolo de los Apóstoles

*Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la
tierra.*

*Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue
concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa
María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue
crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está
sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha
de venir a juzgar a vivos y muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión
de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne
y la vida eterna. Amén.*

OFERTORI

Motet *Scapulis suis*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 90, 4-5

**Scapulis suis obumbrabit tibi Dominus
et sub pennis ejus sperabis,
scuto circumdabit te veritas ejus.**

Trobaràs refugi sota les ales del Senyor,
t'abrigarà amb les seves plomes,
la veritat et cobrirà com un escut.

*Encontrarás refugio bajo las alas del Señor,
te abrigará con sus plumas,
la verdad te cubrirá como un escudo.*

SANCTUS (Cant gregoriana: Missa brevis)

**Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt cœli et terra gloria tua.**

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de
l'univers. El cel i la terra són plens de la
vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del
Universo. Llenos están el cielo i la tierra
de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!*

Catedral de Barcelona

Hosanna in excelsis.

Benedictus, qui venit in nomine Domini.

Hosanna in excelsis.

el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Bendito el que viene en nombre del Señor.
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (Cant gregoriana: *Missa brevis*)

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món:
tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món:
tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món:
doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓN

Motet *Ubi caritas*, Ola Gjeljo (*1978)

Paulí d'Aquileia (796)

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exsultemus et in ipso iucundemur.
Timeamus et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.
Amen.

On hi ha caritat i amor, allí hi ha Déu.
Formant unitat ens reuneix l'amor del Crist.
Exultem i en ell alegrem-nos.
Temem i estimem el Déu vivent,
i amb cor sincer nosaltres estimem-nos.
Amén.

*Donde hay caridad y amor; allí está
Dios.
En unidad nos reúne el amor de Cristo.
Exultemos y en él alegrémonos.
Temamos y amemos al Dios viviente,
y con corazón sincero nosotros
amémonos. Amén.*

FINAL

Motet *Angelis suis*, Manuel Cardoso (1566-1650)

Ps. 90, 11-12

Angelis suis Deus mandavit de te:
ut custodiant te in omnibus viis tuis.
In manibus tollent te,
ne forte offendas
ad lapidem pedem tuum.

Ha donat ordre als seus àngels
de guardar-te en els camins.
Et duran a les palmes de les mans,
perquè els teus peus
no ensopenguin amb les pedres.

*A sus ángeles ha dado órdenes
para que te guarden en tus caminos.
Te llevarán en sus palmas,
para que tu pie no tropiece en la piedra.*